

🗏 আল-হাশর | Al-Hashr | ٱلْحَشْر

আয়াতঃ ৫৯:৬

💵 আরবি মূল আয়াত:

وَ مَا اَفَآءَ اللّٰهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنهُم فَمَا اَوجَفتُم عَلَيهِ مِن خَيلٍ قَ لَا رِكَابٍ وَ مَا اَفَآءَ اللّٰهُ عَلَى كُلِّ شَيءٍ قَدِيرٌ وَ لَكِنَّ اللّٰهُ عَلَى كُلِّ شَيءٍ قَدِيرٌ فَ لَكِنَّ اللّٰهُ عَلَى كُلِّ شَيءٍ قَدِيرٌ ﴿ ﴾

আল্লাহ ইয়াহুদীদের নিকট থেকে তাঁর রাসূলকে ফায়* হিসেবে যা দিয়েছেন তোমরা তার জন্য কোন ঘোড়া বা উটে আরোহণ করে অভিযান পরিচালনা করনি। বরং আল্লাহ তাঁর রাসূলগণকে যাদের ওপর ইচ্ছা কতৃত্ব প্রদান করেন। আল্লাহ সকল কিছুর ওপর সর্বশক্তিমান। — আল-বায়ান

আল্লাহ তাঁর রসূলকে তাদের কাছ থেকে যে ফায় (বিনা যুদ্ধে পাওয়া সম্পদ) দিয়েছেন তার জন্য তোমরা ঘোড়াও দৌড়াওনি, আর উটেও চড়নি, বরং আল্লাহ তাঁর রসূলগণকে যার উপর ইচ্ছে আধিপত্য দান করেন; আল্লাহ সর্ববিষয়ে ক্ষমতাবান। — তাইসিরুল

আল্লাহ তাদের (ইয়াহুদীদের) নিকট হতে যে 'ফাই' তাঁর রাসূলকে দিয়েছেন, উহার জন্য তোমরা অশ্ব কিংবা উদ্বে আরোহণ করে যুদ্ধ করনি; আল্লাহতো যার উপর ইচ্ছা তাঁর রাসূলদের কর্তৃত্ব দান করেন; আল্লাহ সর্ব বিষয়ে সর্বশক্তিমান। — মুজিবুর রহমান

And what Allah restored [of property] to His Messenger from them - you did not spur for it [in an expedition] any horses or camels, but Allah gives His messengers power over whom He wills, and Allah is over all things competent. — Sahih International

*যুদ্ধ ছাড়াই যে ধন-সম্পদ অর্জিত হয় তাকে في বলে। এটি সাধারণত বায়তুল মালে জমা রাখা হয় এবং রাসূল স্বীয় তত্ত্বাবধানে রাষ্ট্রীয় প্রয়োজনে তা ব্যবহার করতেন। আর যুদ্ধের মাধ্যমে যা অর্জিত হয় তাকে গনিমত غنيمت হলা হয়।

৬. আর আল্লাহ ইয়াহুদীদের কাছ থেকে তাঁর রাসূলকে যে 'ফায়' দিয়েছেন, তার জন্য তোমরা ঘোড়ায় কিংবা উটে আরোহণ করে যুদ্ধ করনি(১); বরং আল্লাহ যার উপর ইচ্ছে তাঁর রাসূলগণকে কর্তৃত্ব দান করেন; আর আল্লাহ্ সবকিছুর উপর ক্ষমতাবান।

(১) আয়াতে বর্ণিত ৄর্ভাশন্দটি ৄর্ভাথেকে উদ্ভূত। এর অর্থ, প্রত্যাবর্তন করানো। যুদ্ধ ও জিহাদ ব্যতীত কাফেরদের



কাছ থেকে অর্জিত সকল প্রকার ধন-সম্পদকেই "ফায়" বলা হত। [ইবন কাসীর] সে হিসেবে আলোচ্য আয়াতের সারমর্ম এই যে, যে ধনসম্পদ যুদ্ধ ও জিহাদ ব্যতিরেকে অর্জিত হয়েছে, তা মুজাহিদ ও যোদ্ধাদের মধ্যে যুদ্ধলব্ধ সম্পদের আইনানুযায়ী বন্টন করা হবে না বরং তা পুরোপুরিভাবে রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাছ আলাইহি ওয়া সাল্লামের এখতিয়ারে থাকবে। তিনি যাকে যতটুকু ইচ্ছা! করবেন দেবেন, অথবা নিজের জন্যে রাখবেন। উমর রাদিয়াল্লাছ 'আনছ বলেন, "বনু নাদীর এর সম্পদ ছিল এমন সম্পদ যা আল্লাহ তাঁর রাসূলের করায়ত্ব করে দিয়েছিলেন। যাতে মুসলিমদের কোন ঘোড়া বা উটের ব্যবহার লাগেনি। অর্থাৎ যুদ্ধ করতে হয়নি। সুতরাং তা ছিল বিশেষভাবে রাসূলুল্লাহ সাল্লাল্লাছ আলাইহি ওয়া সাল্লামের সম্পদ। তিনি এটা থেকে তার পরিবারের বাৎসরিক খোরাকির ব্যবস্থা করতেন। বাকী যা থাকত তা যোদ্ধান্ত্র ও আল্লাহর রাস্তায় ওয়াকফ হিসেবে থাকত। [বুখারী: ৪৮৮৫, মুসলিম: ১৭৫৭]

অন্য বর্ণনায় এসেছে, উমর রাদিয়াল্লাহু আনহু বলেন, নিশ্চয় আল্লাহ্ তা'আলা 'ফায়' তাঁর রাসূলের হাতে দিয়ে দিয়েছেন। তারপর উমর রাদিয়াল্লাহু আনহু مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) اللَّهُ يُسَلِّطُ رُسُلُهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ) مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ مُنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ مُنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ مُنْ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَسَاءً وَاللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَعْمُ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَسُولُوا مِنْ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَاللَهُ عَلَىٰ مَنْ اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَسَاءُ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا إِلَّهُ عَلَىٰ مَا أَنْ أَلَهُ عَلَىٰ مَلَىٰ مَا لَا عَلَىٰ مَلَىٰ أَلَا عَلَىٰ مَا لَا عَلَىٰ عَلَىٰ مَا عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ مَا اللَّهُ عَلَىٰ مَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ مَلَىٰ مَنْ أَلَا لَعْلَمُ عَلَىٰ مَا عَلَىٰ مُعَلَىٰ مَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ مَا عَلَىٰ عَلَىٰ مَا عَلَىٰ عَلَىٰ مَا عَلَىٰ مَا عَلَمُ عَلَىٰ مَلَىٰ ع

তাফসীরে জাকারিয়া

- (৬) আল্লাহ তাদের (ইয়াহুদীদের) নিকট হতে (বিনা যুদ্ধে) যে সম্পদ তাঁর রসূলকে দিয়েছেন, তার জন্য তোমরা ঘোড়া ছুটাওনি এবং উটও নয়। কিন্তু আল্লাহ যার উপর ইচ্ছা তাঁর রসূলদেরকে কর্তৃত্ব দান করেন।[1] আর আল্লাহ সর্ববিষয়ে সর্বশক্তিমান।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5132

🧕 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন